



## GOALS 目標

1. BECOME A FERVENT HOUSE OF PRAYER  
成爲一間熱切禱告的教會
2. NURTURE AND DEVELOP MANY MATURE  
AND EFFECTIVE SERVANTS OF CHRIST  
培育與裝備許多成熟有效的主僕
3. EFFECTIVE "EVERYBODY" EVANGELISM  
有效的動員每一位信徒去傳福音
4. HAVE VIBRANT AND MEANINGFUL WORSHIP  
有活力和有意義的敬拜
5. A LOVING AND GENUINE COMMUNITY  
成爲一個充滿愛心和真誠的群體
6. STRATEGIC GLOBAL MISSIONS IMPACT  
有影響力的宣教策略

## 中文堂主日實體/網上敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

永活全能神; 當轉眼仰望耶穌; 你的話

序樂/宣召  
李秋波弟兄  
雷聖芬姊妹  
祈禱/榮耀頌  
張凱長老  
劉傳章牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 約書亞記 14:6-15  
信息: 「看哪! 現今我八十五歲了」

三一頌/祝福/歡迎/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

你真偉大; 萬主之主, 萬王之王; 有一位神; 一生倚靠你

歡迎與報告

新會員見證分享

讀經

提摩太後書 1:8-13

信息

「不以福音為恥」  
- 提摩太後書 1:8-18

回應詩歌: 我願傳講我是基督徒

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 饒承宗執事

司琴: 唐周明慧姊妹

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜  
在讚美中敬拜

永恆的主; 美哉主耶穌; 因他活著

序樂/宣召  
貢雲華弟兄  
蒲柯碧琴師母  
祈禱/榮耀頌  
趙明弟兄  
蒲介珉牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 路加福音 12:42-48  
信息: 「永恆的財富(二): 管家的人生」

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「二人勝過一人, 因為他們一起的勞碌有美好的酬報。如果一個跌倒, 另一個可以把他的同伴扶起來。但一人孤身跌倒, 沒有別人把他扶起來, 他就悲慘了。還有, 二人同睡, 就都暖和; 一人獨睡, 怎能暖和呢? 有人能制伏孤身一人, 如果有二人就擋得住他。三股合成的繩子, 不容易扯斷。」

傳道書 4:9-12 (引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship Michael Lim

Singspiration Jeremiah Hsia

**Message Elder John Lei**

**“The Church Grows Under Persecution”**

- Acts 5:12-42

Doxology & Benediction

Welcome & Announcements Michael Lim

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Felix Chiu

Singspiration

**Message Pastor Hugo Cheng**

**“What Makes a Church Grow?”**

- Acts 5:12-42

Outline: 1. Supernatural Power  
2. Suffering by Persecution  
3. Strength to Persevere

Welcome & Announcements Pastor Hugo Cheng

Benediction

**Monthly Scripture:** “Two are better than one, because they have a good reward for their toil. For if they fall, one will lift up his fellow. But woe to him who is alone when he falls and has not another to lift him up! Again, if two lie together, they keep warm, but how can one keep warm alone? And though a man might prevail against one who is alone, two will withstand him—a threefold cord is not quickly broken.” Ecclesiastes 4:9-12 (ESV)

1. 各堂月禱會: 3/27 本週五, 晚上 8 時舉行
  - 洛城粵語堂 - B11/13 和網上
  - 洛城英語堂 - B15 和網上
  - 洛城國語堂 - B03/05 和網上
  - 蓋城國語堂 - 週三網上
  - 蓋城英語堂 - 交誼廳和網上 (晚上 7 時)
2. 中文學校: 今天下午 2 時至 4 時於 B03/05 教室舉辦教育專題講座, 由周芷芸姊妹 (Betty Chou) 主講, 題目為「孩子真正需要的是什麼?」.
3. 宣道部: 凡已參加 3/21 「GO trip 說明會」的弟兄姊妹 (無論曾參加或首次參加者), 現可開始提交報名申請; 首次參加者亦需同時遞交推薦表. 請參閱附件之行程列表, 及在[此](#)下載報名表與推薦表. 各隊之資訊說明會正在安排中, 將另行通知. 如有疑問, 請聯絡 [MissionsTrip@cbcmgroups.org](mailto:MissionsTrip@cbcmgroups.org).
4. 兒童部:
  - (1) 3 月為 **Awana 宣教月**, Awana 俱樂部透過位於波蘭華沙的「新生命中心」, 支持烏克蘭難民的藝術與創傷關懷事工. 該中心主要為兒童、青少年及其母親或祖父母提供治療服務, 而他們的父親則留在前線作戰. 我們希望籌得一萬美元, 讓這些家庭能夠認識充滿愛心的基督徒, 參與教會生活, 並透過福音開始經歷醫治. 誠摯邀請弟兄姊妹與 Awana 孩童一同支持這項事工. 支票抬頭: CBCM, 備註: 「Awana Missions Project」. 宣道部將全數匹配從 AWANA 所收到的捐款以支持此項目. 截止日期: 3/31.
  - (2) 小燭光事工邀請弟兄姊妹於 4/10-11 前往華盛頓特區 Jubilee Center 一同參與服事. 若您願意協助舉辦 4/11 週六上午 10 時至下午 1 時舉行的 CBCM 50 週年復活節慶祝活動, 請點擊[此鏈接](#)報名 (名額 20 人, 4 歲或以上兒童). 若未能參與當天的服事, 但願意於 4/10 週五晚上 6:30 - 8:30 前往協助場地佈置並為活動禱告, 也歡迎點擊[此鏈接](#)報名參加 (名額 130 人, 提供晚餐及拼車前往). 截止日期: 3/31. 如有問題, 請聯絡 [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org).
  - (3) 「尋獵彩蛋」家庭外展活動於 4/4 週六, 下午 3 時至 4 時半, 在洛城堂舉行, 歡迎幼兒班至五年級的孩童參加, 並邀請朋友一同參與遊戲、點心、充氣城堡、手工、及復活節故事等多個精彩節目. 報名請點擊[此鏈接](#)或掃描海報二維碼, 截止日期: 3/31. 請聯繫 [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org).
5. 蓋城堂援助烏克蘭美食義賣: 隨著俄羅斯入侵烏克蘭的戰爭進入第五年, 蓋城堂將於 4/5 復活節主日敬拜後再次舉行義賣會, 地點於交誼廳. 凡自製食品或飲品皆歡迎參與義賣, 亦鼓勵邀請鄰居親友及慕道朋友一同參加. 所有收入將全數捐助 BCM Ukraine Crisis Relief, 用於支援當地兒童暑期營會及教會修繕等迫切需要. 有意預備食物參與義賣的弟兄姊妹, 請掃碼或至[此處](#)報名.
6. 50 週年籌備委員會: 為慶祝教會成立五十週年, 我們於今年每兩個月舉辦一次訪談時段, 製作特別紀念影片, 誠邀弟兄姊妹踴躍參加!  
四月的訪談開放時段為: 洛城堂 4/5 主日下午 1-2 時, 地點在圖書館;  
蓋城堂 4/19 主日於大禮堂.

歡迎大家前來分享: 1) 如果用 1-3 個詞形容 CBCM, 你會怎麼說?  
2) 你覺得 CBCM 和其他地方有什麼不一樣?  
請預留以下訪談日期: 洛城堂 6/7, 8/2, 10/4, 及 蓋城堂 6/21, 8/16, 10/18.  
註: 並非所有錄製的影片都會被採用.

## 洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 春季國語主日學: 「但以理書」、「希伯來書」、「舊約背景」、「會員和受洗班」、「主日福音班」及「慕道班»: 上午 11:30
3. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯絡梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org).
4. 粵語堂負責排桌椅: 3 月份至 5 月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
5. 春季粵語主日學: 「現代教會歷史」、「從尼希米記看大時代的事奉」及「慕道班»: 上午 11:30.
6. 粵語長者「喜樂團契」將於 4/5 下午 12:45 在 B11/13 課室聚會, 豐富午餐, 歡迎 60 歲或以上的長者踴躍參加, 請在敬拜後至交誼廳後面報名. 截止日期為 4/1. 如有任何疑問, 請聯絡陸何惠瑜姊妹 (Joy)-240-344-0872 或梁鄧潔儀姊妹 (Kitty)-240-273-8212.

## 蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯絡蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
3. 春季成人主日學: 「使徒行傳」, 上午 10 時
4. 兒童部:
  - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10:00, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11:30, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226

## 2026 年 3 月 22 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(03/15/2026)福音班有 2 位(實體)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄

姊妹繼續為福音事工代禱，積極地邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展。

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 [請點擊此處登入](#)。

## 「花花世界」- 講員: 華春明弟兄

這個世界的人、事、物裏，人愈來愈多，物雖無甚變化，事卻隨著人的增多也愈來愈多。因此，人眼中的世界也愈來愈複雜，愈來愈多變，愈來愈浮華，是個十足的花花世界。人心中的世界本來就極易轉變，隨著經常轉變的花花世界，也是愈來愈複雜，愈來愈多變，愈來愈浮華，更是個十足的花花世界。在花花世界裏，人心浮動，世界多嬌，還需要基督教嗎？基督徒也是人，只是蒙恩的罪人，內心也有個花花世界，怎樣對待外面的花花世界呢？歡迎未信主的朋友來聊聊。

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 唐世朗弟兄)- 歡迎對真理要進一步問答者參加。

## Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

### Tuesday 週二 3/24

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting  
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午 9:30, 網上聚會, 聯絡 [pilgrim@cbcmgroups.org](mailto:pilgrim@cbcmgroups.org)

### Wednesday 週三 3/25

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)
- Gaithersburg/Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting  
蓋城堂: 國語堂禱告會, 晚上 8 時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting  
蓋城堂: 同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

### Thursday 週四 3/26

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 社區中心活動, 上午 10 時, 交誼廳, 聯絡 [community.center@cbcmgroups.org](mailto:community.center@cbcmgroups.org)  
主題: 「膝蓋的重要性」; 講員: 楊禎雄弟兄

### Friday 週五 3/27

- Monthly Congregational Prayer Meeting: 8 PM (GE: 7 PM), in-person/online  
洛城各堂月禱會: 晚上 8 時在教會/網上舉行 (蓋城英語堂: 晚上 7 時)

- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person  
蓋城堂: 華盛團契, 晚上 8 時, 實體聚會, 聯絡 [huasheng@cbcmgroups.org](mailto:huasheng@cbcmgroups.org)

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Monthly Congregational Prayer Meeting: Friday, 3/27 at 8 PM.
  - RC - B11/13 & online
  - RE - B15 & online
  - RM - B03/05 & online
  - GM - Wednesday online (8 PM)
  - GE - Fellowship Hall & online (7 PM)
2. Missions Dept.: If you attended the 3/21 “GO Trip Orientation”, you may proceed to submit your application (former or new participants), and reference form for first-time participants. See the attached trip list and find GO Trip Forms [HERE](#). An information meeting for each team is currently being scheduled and will be announced soon.
3. Children’s Dept.:
  - (1) **CBCM's Awana Clubs** will support art therapy, trauma care, and trauma care art therapy to Ukrainian refugees through the New Life Center in Warsaw, Poland. The center primarily provides therapy to the children/teens and their mothers/grandparents while their fathers stay behind to fight. We hope to raise \$10,000 to allow the families to meet loving Christians, participate in church life, and begin to heal through the Gospel. You are invited to support this ministry alongside our Awana clubbers. Make checks payable to: CBCM, memo: “Awana Missions Project”. Missions Department will match 100% of all donations received for this project. Deadline for giving: 3/31.
  - (2) **Little Lights** is inviting CBCM for a weekend at the Jubilee Center in Washington, DC from 4/10-11! If you would like to help host CBCM's 50th Anniversary Easter Party on Saturday, 4/11 from 10 AM to 1 PM, RSVP [HERE](#) ((maximum 20 people, 4+ years old). If you cannot host but would like to visit, set-up, and pray for the party the night before on Friday, 4/10 from 6:30 to 8:30 PM, RSVP [HERE](#) (maximum 130 people, dinner & carpooling available). Everyone is welcome to attend! RSVP deadline: 3/31. Contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) for questions.
  - (3) **Egg Hunt Family Outreach**: Join us for our Easter Party on Saturday, 4/4 from 3-4:30 PM at CBCM Rockville Campus! All children in 5th grade & under are invited. Invite a friend for games, snacks, bouncing, crafts, and an Easter story read-aloud. RSVP [HERE](#) or scan QR code on the flyer by 3/31. Contact: [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org).
4. Ukraine Aid Food Fair: As the Russian invasion into Ukraine enters its fifth year, G campus Mandarin and English congregations will again hold the Ukraine Aid Food Fair sponsored by Worship Department. The event will take place on Easter Sunday, 4/5, after the worship services at 1 PM in Fellowship Hall. We welcome contributions to any home-made food or drink, and we encourage inviting friends and non-believers to join. All proceedings go to BCM Ukraine Crisis

Relief, supporting the urgent need for kids' summer camps and church repair. If you're interested in cooking, please sign up by scanning the QR code or clicking [HERE](#).

5. 50th Anniversary Planning Committee: CBCM will host bi-monthly interview sessions to create special videos throughout the year. All comers welcome! Our April interview at R is 4/5 from 1-2 PM in the library and at G is 4/19 in the Sanctuary. Come share 1) What 1–3 words would you use to describe CBCM, 2) What makes CBCM different from other places? Save the dates for future sessions: 6/7, 8/2, 10/4 at R Campus & 6/21, 8/16, 10/18 at G Campus. \*Note: Not all videos recorded may be used!

## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Spring Quarter English Sunday School Classes: 9:45 AM, “The Gospel and Wealth: A Call to Grace-Driven Stewardship and Generosity” in B11/13, and “Out of the Salt Shaker and Into the World” in B15.
2. Teens’ Sunday School Class: 9:45 AM, “Gospel of Mark”, 6th-8th Grade in B03/05, 9th-12th Grade in B07.
3. “Membership Class (Baptism/Transfer)” in B09.
4. Children’s Worship: 9:45 AM, in Chapel.

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Spring Quarter Adult Sunday School: 11:30 AM, “God's Church on the Move - The Book of Acts” in Room 210.
2. Children’s Dept.:
  - (1) Toddlers to 5<sup>th</sup> grade: 10 AM, Room 224
  - (2) Children’s Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Grade in Room 226.

# CBCM CS Parenting Seminar

## 孩子真正需要的是什麼？

4414 MUNCASTER MILL RD  
ROCKVILLE, MD 20853

2:00 PM - 4:00 PM, B03/05  
March 22<sup>nd</sup>, 2026

講員：周芷芸姊妹 (**Betty Chou**)

資深跨文化教育與家庭關懷講員

擁有**40**多年跨國服務與教學經驗，曾在拉丁美洲及亞洲多國從事教育與社區關懷工作，長期陪伴不同文化背景的家庭與青少年成長。現任「傳仁基金會」會長，致力於推動全人關懷與家庭價值教育，幫助孩子在愛與品格中健康成長。常受邀於各地分享親子教育、生命成長與價值培養等專題。

## 2026 年 CBCM 發起與補助之全球外展行程 ( GO (Global Outreach)

1. 鼓勵 CBCM 會眾以禱告的心，考慮在 2026 年參與以下其中一個行程。
2. 所有行程參與者在進行任何規劃之前，\*\*必須\*\*先通知 MissionsTrip@cbcmgroups.org。
3. 參與者須出席 (1) 2026 年 3 月 24 日的行程說明會、(2) 接待單位舉辦的事工資訊會議，以及 (3) 該團隊的培訓課程。
4. 申請表繳交截止日期：出發前三個月。
5. CBCM 承諾為每一位申請通過的 CBCM 會友提供禱告與支持。

行程詳情：

#	日期	地點	語言 / 事工內容	費用	出發 / 回程
1	3 月 24 日-4 月 6 日	德國 維爾茨堡 (Wurzburg) 歐洲校園事工	華語 (向中國大陸學生傳福音、栽培): 兒童主日學培訓、教學、講道。 需 4 名。	國際機票 + 1,500 美元當地費用 (住宿、膳食、交通)	
2	6 月 5 日-19 日	吉爾吉斯斯坦 (Kyrgyzstan) 普世豐盛生命中心	英語與華語: 大學生領袖訓練營。	國際機票 + 600 美元營會費	
3	7 月 6 日-10 日	華盛頓特區 小燭光事工	英語: 協助查經、手工藝, 有機會在開會式中發言, 並協助帶領校外教學與游泳課。	250 美元當地費用 (5 至 7 晚宿舍住宿、膳食與交通)	
4	7 月 13 日-17 日	紐約 布魯克林 多加中心 (Dorcas Ministries)	英語 (懂華語更佳): 歡迎初中生參加, 但必須由一位家長陪同。 名額上限 15 名。	250 美元當地費用 (住宿、膳食與交通)	7 月 11 日 (週六) 出發, 7 月 17 日 (週五) 回程
5	7 月中旬 (暫定)	中國 愛加倍國際愛聾協會	華語: 聾啞文化與教育國際營會、探訪聾人家庭、與聾人教會成員交流。 需 6 名。	國際機票 + 1,700 美元當地費用 (住宿、膳食與國內機票)	
6	7 月 17 日-28 日	波蘭 華沙 Mission Eurasia	英語: 服務兒童、青少年及成人的家庭營。 需 8-10 名。	國際機票 + 1,500 美元當地費用 (住宿、膳食、交通)	7 月 17 日出發, 7 月 28 日回程

#	日期	地點	語言 / 事工內容	費用	出發 / 回程
7	7月18日-25日	台灣 鄉村福音佈道團	英語營 (於教會或當地學校舉行)。	國際機票 + 當地費用	
8	8月10日-20日	印尼 傳仁基金會	華語：傳福音與兒童事工。	國際機票 + 700美元 當地費用 (住宿、膳食與交通)	8月8日出發
9	9月15日-27日	南美洲 哥倫比亞 加拿大國際差傳協會 散居事工	粵語：主要服事餐飲業勞工。 需4名。	國際機票 + 900美元 當地費用 (住宿、膳食、交通)	
10	9月至11月中旬 (2週或以上)	德國維爾茨堡 (Wurzburg) 歐洲校園事工	華語：向中國大陸學生傳福音，栽培。 需4名。		

#### 相關表格

行程申請表與推薦表 (初次參加者): [2026 GO 全球外展](#)

若有任何問題，請聯絡 [MissionsTrip@cbcmgroups.org](mailto:MissionsTrip@cbcmgroups.org)

## 2026 CBCM-initiated and Sponsored GO (Global Outreach) Trips

1. CBCMers are encouraged to prayerfully consider one of the following trips during 2026.
2. All trip participants MUST inform [MissionsTrip@cbcmgroups.org](mailto:MissionsTrip@cbcmgroups.org) prior proceeding in any planning.
3. Participants are to attend the March 24, 2026 Missions Trips Orientation, Trip Information Meeting with the host, and training sessions of the trip.
4. Application is to submit by deadline: three months prior to departure date.
5. CBCM is committed to prayer and support each CBCM members whose application is approved to go.

#	Dates	Location	Language/Ministry	Cost	Departure/Return
1	April 16-May 4	Wurzburg, Germany Europe Campus Ministry	Mandarin speaking Mainland students Children's Sunday School training, teaching, preaching 4 needed	International airfare + US \$ 1,500 local expenses (Lodging, food, local transportation)	
2	June 5-17	Kyrgyzstan Global Life Enrichment Center	English and Mandarin speaking University Students' Leadership Camp	International airfare +US \$600 camp fee	Training begins on March 15 for 10 weeks. Depart on June 5 <sup>th</sup> Return on June 17 <sup>th</sup>
3	July 6-10	Washington D.C. Little Lights	Assist in Bible study, arts and crafts, have opportunities to speak at opening assemblies, and may also help chaperone field trips and swimming lessons	\$250 local expenses: Lodging at Retreat House for 5-to-7- night stay + food and transportation	
4	July 13-17	Brooklyn, NY Dorcas Ministries	English speaking (Mandarin helpful) Middle schoolers are welcomed and must accompany by one parent. Up to 15 needed	\$250 local expenses: Lodging, food and transportation	Depart on Saturday, July 11 and return on Friday, July 17
5	Mid-July (Tentative)	China Agape Love Deaf International	Mandarin speaking International Camp on Deaf Culture and Education, Visit deaf families, learn about the culture, and interact with members of deaf churches. 6 needed	International airfare + \$1,700 local expenses	
6	July 17-28	Warsaw, Poland Mission Eurasia	English speaking Family Camp to serve Children, teens, and adults 8-10 needed	International airfare + US \$1,500 (Lodging, food, local transportation, misc)	Depart on July 17 and return on July 28

7	July 18-25	Taiwan Village Gospel Mission	English Camp at either a church or a local school	International airfare + local expenses	
8	August 10-20	Indonesia Go & Love Foundation	Evangelism and Children's Ministry	International airfare +US \$700 local expenses: Lodging, meals, and local transportation	Depart on August 8th
9	September 15-27	Colombia, South America SEND Canada Diaspora Ministry	Cantonese speaking to serve primarily restaurant workers 4 needed	International airfare + US \$900 local expenses (Lodging, food, local transportation)	
10	2 weeks and more within September – mid November	Wurzburg, Germany Europe Campus Ministry	Mandarin speaking Mainland students ministry 4 needed		

Application & Reference Form (for first-timer): [2026 CBCM GO Trip Application and Reference Form](#)

Contact [MissionsTrip@cbcmgroups.org](mailto:MissionsTrip@cbcmgroups.org) for any questions.



2026 年 AWANA 宣教項目

# 為在波蘭的烏克蘭兒童提供 心理健康事工

**我們的目標: \$10,000**

支持位於波蘭華沙的 New Life Center，為需要長期創傷復原與屬靈關懷的烏克蘭難民提供全人關懷與支持。



- 藝術治療
- 創傷關懷
- 實用心理健康工具
- 屬靈團契



馬利蘭中華聖經教會  
cbcm.org | 截止日期: 2026 年 3 月 31 日

**歡迎奉獻**

支票抬頭: CBCM

備註(Memo): 2026 Awana 宣教項目



2026 AWANA MISSIONS PROJECT

# Mental Health Ministry for Ukrainian children in Poland

**OUR GOAL: \$10,000**

Support **New Life Center** in Warsaw, Poland to provide holistic support for Ukrainian refugees who need long-term trauma recovery and spiritual care.



- Art therapy
- Trauma care
- Practical mental health tools
- Spiritual community



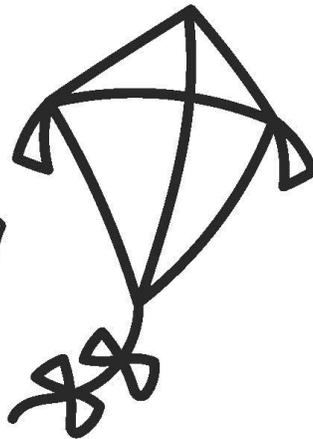
Chinese Bible Church of Maryland  
 bccm.org | March 31, 2026 deadline

**DONATE TODAY**  
 Make checks payable to CBCM  
 Memo: 2026 Awana Missions Project

**To:**

**From:**

He is  
**RISEN!**



(COLOR ME & GIVE ME TO A FRIEND!)

**APRIL 4, 2026 | 3-4:30 PM**

You are invited to the Chinese Bible Church of Maryland's **FREE** Easter Family Event in Rockville! Join us for the Easter story, crafts, snacks, bounce houses, & more for infants to 5th grade children! Contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) for questions.



**REGISTER HERE!**



**4414 MUNCASTER MILL RD  
ROCKVILLE, MD 20853**



# LITTLE LIGHTS

# Jubilee Center

## FAITHFUL FOREVER MISSION FORWARD

If you would like to visit and help with set-up, and pray for the party the night before on Friday, 4/10 from 6:30 to 8:30 PM, RSVP  
若願意4/10週五晚上 6:30 - 8:30 前往協助場地佈置並為活動禱告, 歡迎報名參加:



Maximum 130 people  
dinner & carpooling available  
名額 130 人, 提供晚餐及拼車前往

If you would like to help host CBCM's 50th Anniversary Easter Party on Saturday, 4/11 from 10AM to 1 PM, Please RSVP:  
若願意協辦4/11週六上午 10 時至下午 1 時舉行的 CBCM 50 週年復活節慶祝活動, 請報名參加:



Maximum 20 people  
名額 20 人

Everyone is welcome to attend! RSVP by 3/31.

Contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) for questions.

報名截止: 3/31. 如有問題, 請聯絡 [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org)

2026

# 援助烏克蘭美食義賣會

日期: April 5<sup>th</sup>, 復活節主日, 2026

時間: 1:00 PM 或是主日敬拜結束

地點: 18757 N Frederick Ave, Gaithersburg, MD  
(馬利蘭中華聖經教會蓋城堂)

請加入我們，一同在復活節享用  
援助烏克蘭人道救援工作的美食！  
購買美食不需RSVP ☺

但如果你願意烹煮美食來加入義賣，  
請務必掃碼來登記：



現場收取現金和支票\*

所有收入將捐助 BCM Ukraine Crisis Relief

(想知道更多資訊，請看<https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

\*支付給“BCM International”  
以領取免稅收據



主辦單位: Chinese Bible Church of Maryland

**2026**

# **UKRAINE AID FOOD FAIR**

**Date:** April 5<sup>th</sup>, Easter Sunday, 2026

**Time:** 1:00 PM or after Sunday service

**Location:** 18757 N Frederick Ave, Gaithersburg, MD  
(CBCM G campus)

Come join us as we celebrate Easter with food supporting humanitarian aid in Ukraine. No RSVP needed. 😊

But if you want to cook to contribute, please sign up by scanning:



Cash and checks\* are accepted.

All proceedings go to BCM Ukraine Crisis Relief.

(To learn more, go to <https://www.bcmintl.org/ukraine-crisis/>)

\*Payable to "BCM International"  
for tax exemption receipt



Hosted by: Chinese Bible Church of Maryland

### Betty Chou - Go & Love Foundation 周芷芸教士 - 傳仁基金會

Field: East Asia 工場: 東亞

- ◆ The New Life Home for Drug Rehab in Myanmar (Lashio, Tuanggyi, Monghsu) - Please pray that the Lord will grant the co-workers an abundance of love, patience, and spiritual discernment to serve the residents well.
- ◆ Please pray for the salvation of the residents. Pray that the Holy Spirit would personally touch their lives, as some of them have not yet believed in the Lord.
- ◆ Pray for one of our residents who is preparing to start his four years of theological studies. May the Lord strengthen his calling, and he will be equipped to bless many people.
- ◆ Home of Hope Orphanage (Myanmar) –
  - Pray that the children will thrive in their studies and spiritual maturity. Pray for one of the students as she prepares for the Taiwan University entrance exam in Mandalay. May the Lord open the doors for her. After the exam, she will go to Tuanggyi to apply for her passport. Pray for her travel safety.
  - Four children who have turned eighteen are required to apply for their ID cards. Pray that the Lord will provide the funds needed. Pray also for the planning of the Lashio Christian School construction project, that the Lord will guide us and open the door for this project.
- ◆ 緬甸新生之家福音戒毒事工 (臘戍、東枝、猛速) - 求主賜給同工們滿滿的愛心、耐心及屬靈的分辨力, 以便好好地服事入住人員。
- ◆ 請為新加入成員的生命得救禱告. 他們中有些人尚未信主, 求聖靈親自觸動他們的生命。
- ◆ 我們之中有一位弟兄正準備開始四年的神學學習, 請為他禱告, 願主堅立他的呼召, 使他被裝備好去祝福許多人。
- ◆ 緬甸希望之家孤兒院 –
  - 祈求孩子們在學業與靈命上都能茁壯成長. 為其中一位學生禱告, 她正在準備參加在曼德勒的台灣大學入學考試. 願主為她開路; 考試結束後, 她將前往東枝辦理護照, 為她的旅途安全禱告。
  - 四個已滿十八歲的孩子需要申請他們的身分證, 求主供應所需的經費. 也為臘戍基督學校籌建計劃禱告, 願主引導我們, 並為這個項目開路。

### Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - [www.barnabasaid.org](http://www.barnabasaid.org)

North Korea could be considered the worst country in the world for anti-Christian persecution. Any public expression of faith can result in whole families being sent to prison camps, where they suffer abuse and torture, and are often worked to death. Ask God to draw close to believers who worship amid rigid state controls, risking their freedom and their lives for Him.

北韓可以說是全世界對基督徒迫害最嚴重的國家. 任何公開表達信仰的行為都可能導致全家被送往集中營. 在那裡他們遭受虐待和酷刑, 甚至勞役致死. 請求上帝親近那些在國家嚴密控制下敬拜上帝、為祂冒著失去自由和生命危險的信徒。

## 春季主日學班 Spring Quarter Sunday School Classes

<b>洛城堂 Rockville</b>	<b>粵語 國語 11:30am</b>	粵 (一): 現代教會歷史 - B11/13 粵 (二): 從尼希米記看大時代的事奉 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 但以理書 - B07 國 (二): 希伯來書 - B09 國 (三): 舊約背景 - B03/05 國 (四): 會員和受洗班 - B08 國 (五): 主日福音班 - B10 國 (六): 主日慕道班 - B06
	<b>English 9:45am</b>	(1) The Gospel and Wealth: A Call to Grace-Driven Stewardship and Generosity - B11/13 (2) Out of the Salt Shaker and Into the World - B15 (3) Membership Class (Baptism/Transfer) - B09	<b>Youth 9:45am</b>  Gospel of Mark: High Schoolers - B07 Middle Schoolers - B03/05
<b>蓋城堂 Gaithersburg</b>	<b>國語 10:00am</b>	使徒行傳- 交誼廳	
	<b>English 11:30am</b>	God's Church on the Move - The Book of Acts - R210	

## 上週敬拜人數 In-person/Online Worship Attendance Last Week

國語		粵語		Eng./Youth		Children	蓋城堂 CBCM-G	
實體	網上	實體	網上	In-person	Online		In-person 實體/ Online 網上	
192	86	156	18	222	44	60	62/17 (M)	20/5 (E)
							15 (C)	

## 上週主日學人數 In-person/Online Sunday School Attendance Last Week

90	109	44 (Eng.)	30 (Youth)	78	28 (M) 12 (E)	23 (C) 0 (Y)
----	-----	-----------	------------	----	---------------	--------------

**Senior Pastor:** Rev. Hugo Cheng  
**Cantonese Pastor:** Rev. Vitus Cheng  
**English Pastor:** Rev. Steve Eatmon  
**English Pastor:** Rev. John Tung  
**Mandarin Pastor:** Rev. Edward Jiang  
**Mandarin Pastor:** Rev. Christopher Poh  
**Global Outreach & Women's Minister:** Isabel Lee  
**Youth Director:** Dorothy Lau  
**Children's Ministry Director:** Esther Lau  
**English Minister:** Felix Chiu  
**Cantonese Intern:** Peng Yang  
**Intern Minister of Women's Ministry & Global Outreach:** Faith Walter

**主任牧師:** 程德鵬牧師  
**粵語牧師:** 鄭會淦牧師  
**英語牧師:** 伊明恩牧師  
**英語牧師:** 董溥強牧師  
**國語牧師:** 蔣淙昕牧師  
**國語牧師:** 蒲介珉牧師  
**全球外展與婦女事工:** 李貝文傳道  
**少年事工:** 劉欣寧主任  
**兒童事工:** 劉雷正怡主任  
**英語傳道:** 丘沛毅傳道  
**粵語實習生:** 楊鵬弟兄  
**婦女與全球外展事工實習傳道:** 溫恂姊妹